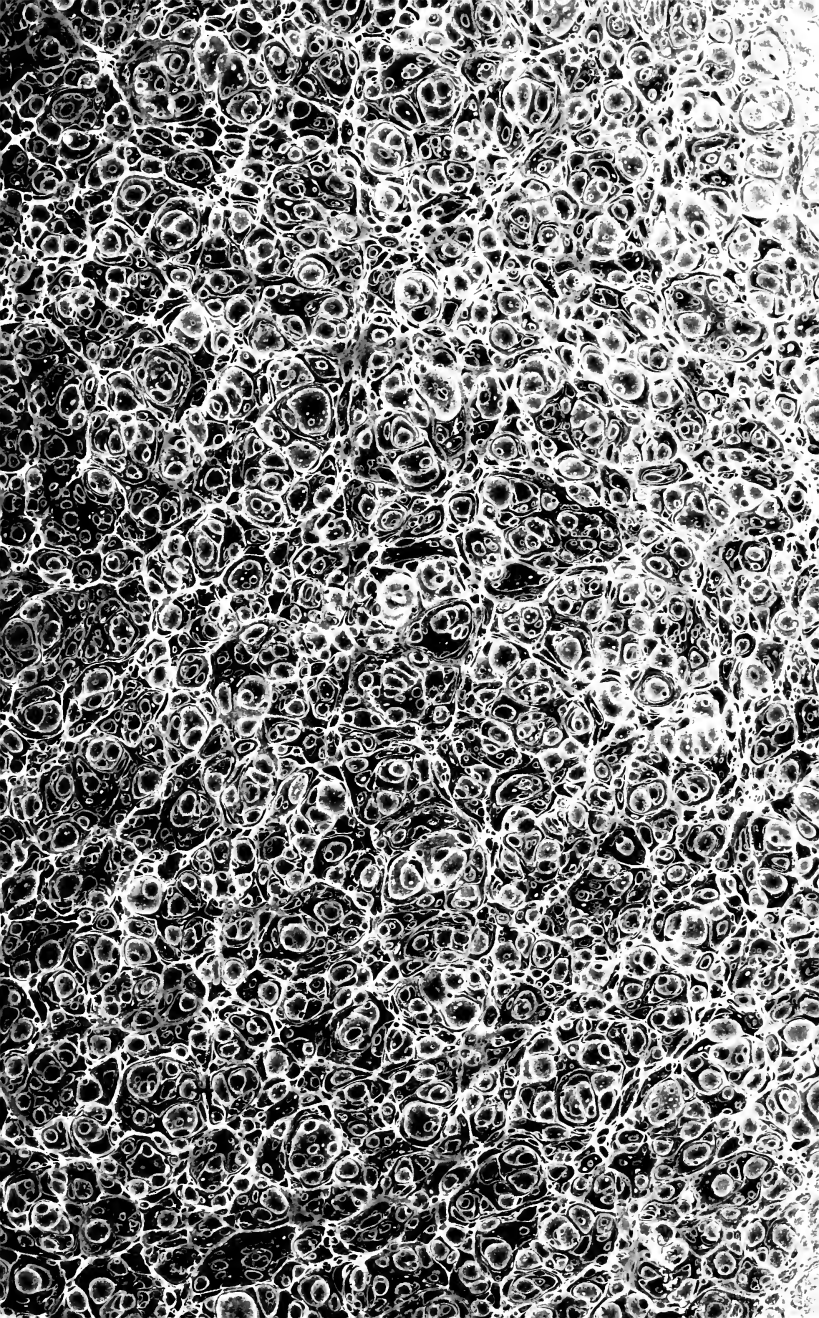


270 T. 96. 92-98



THE
ALLEN A. BROWN
DRAMATIC
COLLECTION

THE PUBLIC LIBRARY
OF THE CITY OF
BOSTON





A

S C H E M E
FOR HAVING AN
ITALIAN OPERA
IN
L O N D O N,
Of a N E W T A S T E.

P R O J E T
POUR AVOIR UN
OPERA ITALIEN
à L O N D R E S,
Dans un Gout Tout Nouveau.

*Così all' egro Fanciul porgiamo aspersi
Di soave licor gli orli del vaso :
Socchi amari ingannato intanto Ei beve,
E dall' inganno suo vita riceve.*

TASSO GERUSALEMME, Canto Primo.

L O N D O N :

Printed for W. OWEN near *Temple-Bar*, and T. SNELLING
opposite *White-Fryers* in *Fleet-street*. MDCCLIII.

(Price Sixpence.)

A

S C H E M E, &c.

BEFORE I explain the Nature of the *Project* I am going to offer to the Public, I must intreat the Reader's Permission to anatomize the OPERA which is proposed to be exhibited at the *King's Theatre* in the *Hay-market* the ensuing Winter.

The Persons, that are to perform in that Opera, are Signora *Visconti* ; Signor *Seraphino* ; Signora *Frafi* ; Signora *Passerini* ; a *Tenour*, whose Name we are not yet acquainted with ; and Signor *Ranieri*, surnamed the *Singer of the Jews*.

Let us examine a little their theatrical Merit.

Visconti, or *Viscontina*, was indeed, while young, a famous Singer ; but she is now advanced in Age, and her Voice is no longer under her Command.

Seraphino is an *Eunuch* of no Reputation in the musical World. Some Persons who pretend to know him, say, that his Stature is

P R O J E T, &c.

AVANT d'entrer dans le Détail du Projet, que je m'en vais offrir au Public, je prie le Lecteur de me laisser faire un peu d'Anatomie à l'Opera, qu'on se propose de donner au Théâtre du Roy dans le Haymarket l'Hyver prochain.

Les Personnages, qui chanteront à cet Opera, sont Madame *Visconti*, Le Sieur *Seraphino*, Mademoiselle *Frafi*, Madame *Passerini*, Un *Teneur* dont nous ne savons pas encore le Nom, & Le Sieur *Ranieri* surnommé le *Chantre des Juifs*.

Examinons un peu leur Mérite théâtral.

Visconti, ou *La Viscontine*, étoit à la vérité un Musicienne fort bonne grand elle étoit jeune ; mais à présent elle est avancée an age, & sa Voix ne l'obéit plus comme autrefois.

Seraphino est un *Châtré*, qui n'a aucune Reputaion dans le Monde musical. Quelqu'un qui prétend le connoître, dit, qu'il est

qu

is low, his Figure unpleasing, his Voice weak, his Action disagreeable, and his Knowledge of Music very inconsiderable.

Frafi is indeed a charming Singer ; but she wants the Graces of Novelty ; and is besides to play but a second Part in the *Drama* ; therefore by this injudicious Disposition of the Characters, her Powers of pleasing will be greatly confined.

Passerini, who in all Probability is to perform in the Habit of a Man, will bring no great Advantage to the *Opera*. She has never yet appeared on a Theatre, and all the Merit we can expect to find in her will be only that of a *Beginner*, whose Action is yet to be formed, and whose Graces will be obstructed, if not by Bashfulness, at least by Inexperience. Her Voice is but indifferent, and as it has but a small Compass, her Singing is cold and uniform ; therefore from her we must not expect any pleasing Changes, or Variety of Notes.

The *Tenour*, although he had the Excellencies of a *Babbi*, or an *Amorevoli*, would not be able to make up the Insufficiencies of the rest of the Company. The Merit of a *Tenour* could never yet hinder an *Opera* from sinking, if we except *Babbi* when he plaid the Part of King *Jarba* in *Dido*.

est d'une petite & pauvre Figure ; que sa Voix est foible, son Action mauvaise ; & qu'il est très peu versé dans les Rudiments de son Art.

La *Frafi* est à vrai dire une charmante Chanteuse ; mais elle n'a plus ici les Graces de la Nouveauté. De plus on ne lui donne qu'un *second Rôle* à jouer ; & par cette peu judicieuse Distribution des Parties, on veut l'empêcher de plaire autant qu'elle pourroit.

La *Passerini*, qui probablement jouera un Rôle d'Homme, n'apportera pas grand Avantage à l'Opera. Elle n'a jamais mis le Pied sur aucun Théâtre, & ne peut pas dans son *Coup-d-Essay* paroître autre chose qu'une *Commençante*. Son Action n'étant pas formée, ses Graces en seront affoiblies, si non par sa Timidité, au moins par son Inexpérience. Puis sa Voix n'est que d'une médiocre Etendue, & par conséquent froide, uniforme, et tout-a-fait incapable d'une agréable Variété.

Le *Teneur*, fut il aussi excellent qu'un *Babbi*, ou un *Amorevoli*, il ne pourra jamais soutenir le reste de la Troupe. Le Mérite d'un *Teneur* n'a jamais empêché un *Opera* de tomber, si l'on en excepte *Babbi* quand il jouoit le Rôle de *Farba* dans la *Didon*.

As for *Ranieri*, he will be undeservedly happy if he escapes being pelted the first Night.

Let us speak a Word of the rest. The *Decorations* will not keep up the *Opera*, since they intend only to patch up *old Scenes* in the best Manner they are able.

The *Orchestra* is to be directed by *Pasferini*, who, without a jest, is a great Fiddler; but has the Misfortune to disgust, beyond Sufferance, all that hear him. The rest of the Band are but common Players, except *Vincent* the Ho-boy.

The Whole will be under the Direction of the Poet *Vanneschi*: A Man absolutely unexperienced in theatrical Affairs, if we may judge of his Genius by the Samples he has already given in *England* of his Abilities. He never was concerned in any thing of this kind, either for the *Earl of* —, or himself, without throwing all into Confusion, and consequently being the Ruin of the Design.

His *Poetry* I will take no notice of. *Paolo Rolli*, the famous Translator, or more properly the Assassin of *Milton*, has in his time given some very bad theatrical Pieces of his own Composition; but his Successor *Vanneschi* has had the Art to surpass him in
writing

Pour le bonhomme *Ranieri*, il fera plus heureux qu'il ne mérite s'il échape seulement la grêle des Oranges, & des Topinamboux la première nuit qu'il paroîtra.

Difons un Mot du reste. Les Décorations ne foutiendront pas l'Opera, puisqu'on ne fera que rapétassier des vieilles Scenes le mieux qu'on pourra.

L'Orchestre fera dirigée par *Passerini*, qui est sans ironie un grand Violiniste, mais qui a le malheur de dégouter à la mort tout ceux qui l'entendent. Le reste de la Bande ne sont que des Joueurs communs, si vous en exceptés *Vincent* le Haut-boix.

Toute cette machine sera puis dirigée par le Poete *Vanneschi* : Homme sans Expérience dans les Affaires théatrales, si l'on juge de lui sur les Echantillons qu'il a déjà donnés en *Angleterre* de son savoir-faire. Il ne s'est jamais mêlé d'Opera, soit pour Mylord de —, soit pour son propre Compte, sans confondre tout, sans ruiner tout.

Je passerai sous silence ses Ouvrages Dramatiques. *Paul Rolli*, le Traducteur, ou pour mieux dire, l'Assassin de *Milton*, a donné dans son tems au Public Britannique des Pièces théatrales de sa façon qui étoient détestables ; mais son Successeur *Vanneschi* a eu l'adresse de le surpasser en
fait

writing ill. Those, who do not understand *Italian*, may consult the Translations of *the Fall of the Giants*, *Nerina*, *Phaeton*, and *Vanneschi's* other Drama's, made by the sublime *Lockman*, and try if they can discover common Sense in them. Certainly it would be a difficult Task to find in *Great Britain* a *Translator* more worthy of such an *Original*.

As an Addition of Pleasure, the *Opera* is to be without *Dances*. So we shall have three Hours tedious Music without any Entertainment intermingled to relieve the Audience.

Add to all this, the Indignation of two hundred *Subscribers* when they begin to reflect that for such an *Opera* as I have described, they have paid the same Sum they formerly did for hearing *Farinelli*, *Senesino*, *Faustina*, *Cuzzoni*, and other Singers of the same Standard, who were supported by superb Decorations and magnificent Dances.

These Reflexions convince me that such an *Opera* cannot support itself. Can it be imagined that the *Manager* will be able to fill the House, and gather nine or ten thousand Guineas to defray the necessary Expences? I cannot suppose the *English* will

fait de mauvais Vers. Si vous n'entendés point l'Italien, jettés les Yeux sur la Chute des Géants, sur Nerina, sur Phaeton, & sur les autres de ses Pièces, traduites par le grand *Lockman*, & dites moi si le sens-commun y entre pour quelque chose. On n'auroit pas aisément trouvé dans l'Île de la Grande Bretagne un Traducteur plus digne d'un tel Original.

Pour Surcroit de Bonheur l'Opera sera sans Dances. Ainsi nous aurons trois Heures d'ennuyante Musique sans le moindre entre-met pour relever le gout des Spectateurs.

Ajoutés à tout cela l'Indignation de deux-cent Souscrivants quand il viendront à réfléchir qu'on leur fait payer la même Somme pour un Opera tel que je viens de peindre qu'on payoit autrefois pour entendre Farinelli, Senesino, Faustina, Cuzzoni, & plusieurs autres Musiciens de ce Calibre, qui étoient de plus soutenus quelques fois par des superbes Décorations, & des Dances magnifiques.

Toutes Reflexions faites, croyés-vous qu'un tel Opera tiendra bon ? Pensés vous que le Directeur pourra leurrer assés de Monde au Spectacle, & qu'il pourra ramasser neuf ou dix mille Guinées pour payer tous les Fraix nécessaires ? Pour moy je ne puis pas m'imaginer les Anglois assés

will be such Dupes, as to run in Crouds twice a Week, during twenty-five Weeks, to yawn three Hours in a Place where an aged *Visconti* and a cold *Passerini* will but ape a *Faustina* and a *Cuzzoni*; and where a *Seraphino* and *Ranieri* will croak where *Farinelli* and *Senesino* have charmed!

However, if I am not deceived, there is one Method, by which this miserable *Opera* may be kept up, and that is a *Parody* of it, acted at the same time in the little Theatre over against the Opera-house.

I remember that *Boilcau*, by ridiculing the Preacher *Cotin*, filled the Church in which the good Priest held forth. Those who read the *Satires* of the one, ran in Crouds to hear the *Sermons* of the other: And after the formidable Satirist had exposed the pitiful Orator, the Hearers were no longer *Affis à leur aise au sermons de Cotin*.

At *Paris* some Years ago the *Parodies* of the *French-opera* were ordered to be suppressed. But the *Opera* failing, they perceived their Blunder. The *Parodies* were re-established, and the *Opera* crowded again.

Let us learn by foreign Examples. Let us turn into Ridicule the contemptible *Opera*
we

Dupes pour courir en foule deux fois la Semaine pendant vingt-et-cinq Semaines bailler trois Heures dans un Endroit, où des vieilles Vilcontis, & des froides Paffetinis paroîtront à remplacer des Faustines, & des Cuzzonis, & où des Senebains, & des Ranieris croasseront à la Place des charmans Farinellis, & des Senebains.

Cependant il y a si je ne me trompe, un moyen de soutenir ce pauvre Opera par une Parodie faite en meme tems au Petit Théâtre vis à vis.

Je me souviens, que le ridicule jetté par Boileau sur le Predicateur Cotin, remplit l'Eglise dans la quelle ce bon Prêtre prêchoit. Tout ceux, qui lisoient les Satires de l'un, courroient en foule aux Sermons de l'autre ; & quand le formidable Satirique eut exposé à la Risée publique le pitoyable Orateur on n'étoit plus *assis à son aise au sermons de Cotin.*

Il y a quelques Années qu'à Paris on s'avisa de supprimer les Parodies qu'on faisoit à l'Opera Francois. Mais on s'aperçut bientôt de la bevüe. L'Opera alla d'abord en décadence. Les Parodies furent rétablies, & l'Opera se rétablit de même.

Que l'exemple des Etrangers nous rende donc Sages. Jettons du ridicule sur le misé-

we are promised ; and we shall effectually promote it. Such is the Malignity of Mankind, that they will run eagerly this Night to the Opera but for the Pleasure of seeing it burlesqued the next.

'Tis only by these Means, that the *Opera* can be supported ; otherwise the *Actors*, the *Fiddlers*, the *Assistants*, and the *Poet* himself will get their Heads broken in the Execution of this Design ; since it is evident that, if the *Opera* fails, many *poor Innocents* will suffer by it, as was the Case some Years since.

Well then. Let us turn them into Ridicule. Let us make a *Parody* no less impertinent than the Opera, and we do good to every Body. *Vannescbi* will perhaps grow rich : The *Actors* and the *Fiddlers* will be punctually paid : Besides, we shall give Employment to a Parcel of *Italian Wretches*, who, having no Part in the Opera, are in danger of begging their Bread in the Streets of *London*.

These are the Means by which I propose to obtain this salutary End.

Mr. *Vannescbi* must be obliged to put early what Plays he intends to have acted in the twenty-five Weeks in the Hands of another *Italian Poet* now in *London*,
who

nable Opera qu'on s'apprête à nous donner, et nous lui rendrons un Service important. Les Hommes sont malins. Ils courront ce soir avidement à l'Opera, pour gouter demain le plaisir de le voir déchirer.

C'est là la seule voye pour empêcher qu'il ne tombe. Agissant autrement, les Acteurs, les Joueurs, les Assistants, & le Poete lui-même en iront la tête cassée ; puisqu'il est tout clair, que la chute de l'Opera entrainera avec soi la Ruine de plusieurs pauvres Innocents, comme il est arrivé ces Années passées.

Oui, je le répète : Tournons-le en ridicule. Faisons une Parodie pour le moins aussi impertinente que l'Opera lui même, & nous faisons du bien à tout le monde. Vanneschi se fera peutêtre riche. Les Acteurs, & les Violons seront payés ponctuellement. De plus, nous trouverons de l'employ à plus de quatre pauvres Diables Italiens, qui n'ayant point de part à l'Opera, seront en danger de se voir reduits à mandier leur pain dans les rues de Londres.

Voici donc les Moyens que je propose pour obtenir cette Fin salutaire.

Il faut que Vanneschi soit forcé à delivrer de bonne heure toutes les Pieces qu'il a intention de faire jouer dans l'espace des vingt-&-cinq Semaines, entre les mains d'un autre Poete Italien, qui est actuelle-
ment

who is reported to have the Talent of turning into Burlesque the most serious poetical Works.

This Gentleman, if encouraged, will quickly change *Vanneschi's Heroes* into *Harlequins*, and *Punchinellos*, and transform all the *Heroines* into *Girls of the Town*, *Dairy-maids*, and *Kitchen-Wenches*.

When the theatrical Performances of the *Poet-Director* are disguised in this manner, it will be easy to get People in *London* to perform them.

Signora *Galli* is very proper to mimic *Viscontina* exactly ; and the more readily as they were never good Friends when the other was formerly in *England*. 'Tis true that *Galli* is not half so big as *Visconti* ; but the skilful *Italian* Taylor Mr. *Capitani* will make up the Difference with a Pair of Stays well bolstered. *Guadagni* will be very glad to ape *Seraphino*. Madame *Chabran*, or Miss *Turner*, will copy *Frafi* tolerably well. Mr. *Lowe*, or Mr. *Beard* will mimic to a wonder the *Tencur* who is expected from *Italy*. Miss *Poitiers* in singing is not inferior to *Passerina*, nor will she be put to great Efforts to equal her in the Action, having lately danced Pantomimes

ment à Londres, & qui a, à ce qu'on dit, le talent de tourner en burlesque les Ecrits les plus sérieux.

Ce Monsieur, si on voudra l'encourager avec une raisonnable recompence, habillera bientôt tous les Héros de *Vanneschi* en Arliquins, & en Polichinelles, & métamorphosera vîte ses Héroïnes en Vendeuses de Lait, en Servantes, & en Filles de Joye.

Quand les Pièces du Poete-Directeur seront ainsi masquées, rien de plus aisé que de trouver des Gens à Londres pour les chanter.

La Galli fera fort propre pour contrefaire La Visconti, & elle le fera d'autant plus volontiers, qu'elles n'ont jamais été bonnes Amies, quand la Visconti étoit en Angleterre. Il est vrai que la Galli n'est pas la moitié si grosse que l'autre ; mais Le Sieur Capitani, abile Tailleur Italien, saura suppléer à la Différence de leur Tailles par un Corps-de-Robe doublé de Couffins. Guadagni sera bien aise de faire le finge à Serafino. Madame Chabran, ou Miss Turner feront leurs efforts pour imiter la Frasi au possible. Mr. Lowe, ou Mr. Beard copieront à merveille le Teneur qu'on attend d'Italie. Mademoiselle Poitiers n'est pas inférieure à la Passerini pour chanter ; & Elle n'aura pas à faire des efforts pour l'égalér dans l'action, puisqu'elle a dancé dernièrement

mimes to Perfection. *Manfredini* for Coarseness of Voice is not in the least below *Ranieri*. We need only send to *Paris* for a Pair of Calves to thicken his Spindle Legs, and give him besides an artificial Breadth of Back.

It is probable that the Music of the Opera will be composed by *Ciampi*. Mr. *Arne* understands these Matters as well, and will compose that of the *Parody*.

We shall have no Difficulty about the Decorations. If those of the Opera are patched up by the *Painter* of *Vaux-hall*, those of the *Parody* may be touched up by the *Painter* of *Marybon-Gardens*.

But as this present *Plan* is written for no other Purpose, than to do an indirect Service to the Opera, and my principal View is to shew with what Facility a Man, that will undertake the *Parody*, may at once enrich himself, and give Bread to a great many poor *Italians* excluded from the Opera ; I must add, that it is of the utmost Importance to have the best *Orchestra*.

We must then absolutely engage in it *Giardini*, *Chabran*, and the two *Pla's*, and bring them to play between the Acts their
best

dernièrement des Pantomimes parfaitement bien. La roque Voix de Manfredini ne cède en rien à celle de Ranieri ; et nous n'avons qu'envoyer à Paris pour une Paire de Gras de jambes postiches pour engrosser ses jambes minces, outre le gros Derrière artificiel qu'il faut lui faire.

Selon toutes les apparences la Musique de l'Opera sera composée par Ciampi. Mr. Arne fait aussi bien son métier, & composera celle de la Parodie.

Nous ne serons pas embarrassés pour les Décorations. Si celles de l'Opera seront rapêtaffées par le Peintre de Vaux-hall, celles de la Parodie le feront par celui de Maribonne.

Mais comme le présent Projet est écrit dans l'intention de n'apporter de l'avantage à l'Opera, que de bricole ; & que ma fin principale est, de montrer avec combien de facilité un Homme pourroit s'enrichir en entreprenant la Parodie ; & fournir en même tems des moyens de subsister aux pauvres Italiens exclus de l'Opera ; il faut que j'ajoute, qu'il sera de la dernière importance, que nous ayons un bonne Orchestre.

Nous devons donc de toutes façons engager Giardini, Chabran, & le deux Plas a y jouer, et faire en sorte qu'entre les Entr-actes

best *Solo's* and *Concerto's*. 'Tis true that *Giardini* and *Chabran* have not been well together for some Months. A Thing quite natural. *Cæsar* was never a Friend to *Pompey*, *Augustus* to *Marc-Antony* ; and these two Fiddle-Warriors very properly follow these great Examples. Yet, Thanks to *Apollo*) they are of late agreed to share the musical Glory between them ; and it is to be hoped they will be true to one another, and prove for the future rather a *Malborough* and a Prince *Eugene*.

Should they unite their formidable Forces ; nay, should they make a solid Confederation with the two *Spanish Ho-boys*, what *English* Ear could hold out against their Charms ? Doubt not. The Parody will be crouded : Consequently, the Opera-house will scarce contain the Confluence of the People ; and by these innocent Means we shall save many Musicians from starving, and the Diversions of the Nation will be multiplied to the great Satisfaction of the *English* Beaux, and *English* Ladies.

N. B. If

actes ils nous donnent leur meilleurs Solos, & Concertos. Il est vray que Giardini & Chabran n'ont pas été fort bien ensemble ces moix passés. Chose naturelle : Cæsar n'a jamais été l'ami de Pompée, Auguste de Marc-Antoine ; & ces deux Guerriers-violons font bien de se proposer des grands Exemples à suivre. Mais, graces à Apollon, ils se font enfin accordés de partager toute Gloire musicale entre eux ; et nous nous flattons qu'ils seront desormais bons Amis, & qu'à l'avenir ils pendront plutôt l'Immortel Malbourough, & le Prince Eugène pour leur Modèles.

Et s'ils unissent leur Forces redoutables ; s'ils font même une Confédération solide avec les deux Haut-boix Espagnols, quelle Oreille Angloise osera se refuser à leur Charmes ? N'en doutons point. La Parodie sera extrêmement courüe ; par consequent la Maison de l'Opera aura une Affluence de Peuple infinie ; & par ces moyens innocents nous empêcherons quantité de Musiciens de mourir de faim ; & nous multiplierons agréablement des Divertissemens de la Nation, à la grande Satisfaction de tous les Galants Anglois, & de toutes les Belles Britanniques.

N. B. If Signor *Vanneschi* shall prove so blind to his own Interest, as to refuse to give up his *Opera's* to be parodied, we inform the Public, that some body is already about to write a *Mock-Opera*, which in case of Necessity will do as well as the *Parody*,

The *Persons* of the *Play* will be

M E N.

The Marquis *Seraph* }
Nameless, } Sig. GUADAGNI,

Master *Passero Non-trill*, }
 who at the End proves }
 to be a *Muscovite* Lady } Miss POITIERS,
 in the Dress of a young }
 Fop, }

Count *Tenorio*, ————— Mr. LOWE.

Jack Broadback, Dog- }
 keeper to the Mar- } Sig. MANFREDINI
quis, }

W O M E N.

N. B. Si le Sieur Vanneschi étoit affés aveugle sur ses propres interêts, qu'il refusa de délivrer ses Operas à Parodier, le Public est averti que quelqu'un est déjà après à travailler à un Opera burlesque, qui en cas de bésöin fera le même effet que la Parodie.

Les Personnes de cette Pièce seront.

H O M M E S.

Le Marquis *Seraph Sans-* } M. GUADAGNI.
nom,

Maître *Passero Non-trill,* }
qui à la fin se découvre
être une Dame Mosco- } Me. POITIERS.
vite en habit de Gar-
çon,

Le Comte *Tenorio,* ——— Mr. LOWE.

Jaques Large-dos, Valet- }
de-Chien du Mar- } M. MANFREDINI
quis,

F E M M E S.

W O M E N.

Visca Wrinkle; a foolish }
 old Widow in love } Signora GALLI.
 with the Marquis,

Julietta Nightingale, her }
 Waiting-maid, } Ma. CHABRAN.

*Mutineers, Guards, the Ghost of a Poet,
 Beggars, Jews, Constables, and other At-*
tendants.

S C E N E, LONDON ; *that is, during
 the First Act, in the Neighbourhood of the
 Haymarket ;*

*During the Second, in the House of a
 Bailiff, and*

During the Third, in the Prisons of Newgate ;

F I N I S,



